

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2008 — 2413

[2008/202564]

**18 JUNI 2008.** — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de organisatie en het administratief beheer van het gestandaardiseerd en genormaliseerd registersysteem van België overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad

Gelet op artikel 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, II, 1<sup>o</sup> en op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2007 tussen de federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het Protocol van Kyoto;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 houdende goedkeuring van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering, en Bijlagen I en II, gedaan te New York, op 9 mei 1992;

Gelet op de wet van 26 september 2001 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de Bijlagen A en B, gedaan te Kyoto, op 11 december 1997;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering, en met de Bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto, op 11 december 1997;

Gelet op het decreet van 22 februari 2002 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering, en met de Bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto, op 11 december 1997;

Gelet op het decreet van 21 maart 2002 houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering, en met de Bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto, op 11 december 1997 en met de bijlagen ervan;

Gelet op het decreet van 2 april 2004 tot vermindering van de uitstoot van broeikasgassen in het Vlaamse Gewest door het bevorderen van het rationeel energiegebruik, het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de toepassing van flexibiliteitsmechanismen uit het Protocol van Kyoto;

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Waals Kyoto Fonds » en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 februari 2005 inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 7 december 2007 inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen;

Overwegende de Beschikking 2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke nakoming van de in dat kader aangegane verplichtingen;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2008 — 2413

[2008/202564]

**18 JUIJN 2008.** — Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation et à la gestion administrative du système de registre normalisé et sécurisé de la Belgique conformément à la Directive 2003/87/EG du Parlement européen et du Conseil et de la Décision n° 280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil

Vu l'article 39 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 1<sup>o</sup> et l'article 92bis, § 1, insérés par la loi spéciale du 8 août 1988, et modifiés par la loi spéciale du 8 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 42;

Vu l'accord de coopération du 14 novembre 2002, entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les Changements climatiques et du Protocole de Kyoto;

Vu l'accord de coopération du 19 février 2007 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en œuvre de certaines dispositions du Protocole de Kyoto;

Vu la loi du 11 mai 1995 portant approbation de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, et les annexes I<sup>re</sup> et II, faites à New York, le 9 mai 1992;

Vu la loi du 26 septembre 2001 portant assentiment au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, et les annexes A et B, faits à Kyoto, le 11 décembre 1997;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2001 portant assentiment au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques ainsi qu'aux annexes A et B, faits à Kyoto, le 11 décembre 1997;

Vu le décret du 22 février 2002 portant assentiment au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, ainsi qu'aux annexes A et B, faits à Kyoto, le 11 décembre 1997;

Vu le décret du 21 mars 2002 portant assentiment au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques ainsi qu'aux annexes A et B, faits à Kyoto, le 11 décembre 1997 et à ses annexes;

Vu le décret du 2 avril 2004 portant la réduction des émissions de gaz à effet de serre en Région flamande par la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et l'application des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées;

Vu la décision du Gouvernement flamand du 4 février 2005 concernant les quotas d'émission pour les gaz à effet de serre;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 décembre 2007 relatif à l'échange de quotas de gaz à effet de serre;

Considérant la Décision 2002/358/CE du Conseil du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et l'exécution conjointe des engagements qui en découlent;

Overwegende de Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad, inzonderheid op artikel 19;

Overwegende de Beschikking nr. 280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 betreffende een bewakingsstelsysteem voor de uitstoot van broeikasgassen in de Gemeenschap en de uitvoering van het Protocol van Kyoto;

Overwegende de Verordening (EG) nr. 916/2007 van de Commissie van 31 juli 2007 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2216/2004 inzake een gestandaardiseerd en beveiligd registersysteem overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad;

Overwegende de beslissing van de Uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu van 13 mei 2004 betreffende het opzetten van een register, waarbij de verantwoordelijkheid voor het houden van het register wordt toevertrouwd aan de Federale Minister voor Leefmilieu en waarbij hem meer bepaald wordt opgelegd de onderrichtingen van de bevoegde gewestelijke overheden aangaande de rekeningverrichtingen uit te voeren, het register toegankelijk te maken en te zorgen voor het archiveren van de gegevens;

Overwegende dat die beslissing door een juridisch bindend instrument moet worden bekrachtigd, zijnde onderhavig samenwerkingsakkoord, om zowel aan de Federale Minister Klimaat en Energie als aan de bevoegde gewestelijke overheden de juridische zekerheid te bieden die nodig is voor verrichtingen die verband houden met het register;

Overwegende het akkoord over de lastenverdeling tussen de gewesten en de federale instanties van de verplichtingen van België in het raam van het Protocol van Kyoto dat op het Overlegcomité van 8 maart 2004 werd gesloten, volgens hetwelk de gewesten verantwoordelijk zijn voor het indienen van de emissierechten krachtens het Protocol van Kyoto en rechten krijgen toegewezen overeenkomstig de in dit akkoord vastgelegde reductiepercentages;

Overwegende dat de bevoegde autoriteiten zullen moeten samenwerken met de registeradministrateur overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2216/2004 gewijzigd door Verordening (EG) nr. 916/2007 en de door elke bevoegde overheid goedgekeurde maatregelen ter uitvoering van Richtlijn 2003/87/EG;

Overwegende dat deze maatregelen onder meer de relevante bepalingen omvatten van het Nationaal Toewijzingsplan voor de periode 2008-2012 respectievelijk door de Nationale Klimaatcommissie op 19 juni 2008 en door de Europese Commissie op 30 juni 2008 goedgekeurd;

Overwegende dat hoewel de Verordening, ondanks haar directe uitvoerbaarheid, binnen de bevoegdheidsverdeling in België geen oplossing biedt voor problemen als de taakverdeling tussen respectievelijk de Federale Minister van Leefmilieu, als autoriteit bevoegd voor het houden van het register en voor het uitvoeren van de taken van registeradministrateur, en de bevoegde autoriteiten op het gebied van het register, het gebruik van de Partijtegoedrekeningen en de uitwisseling van informatie tussen de registeradministrateur en de bevoegde autoriteiten;

Overwegende dat, om deze problemen uit te klaren in juridische zekerheid te creëren, het derhalve nodig is dat de Gewesten en de Federale Staat een samenwerkingsakkoord afsluiten;

De Federale Staat vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van de Eerste Minister en de Minister Klimaat en Energie;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President en de Vlaamse Minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de Minister-President, de Minister van Woonbeleid, Mobiliteit en Territoriale Ontwikkeling, de Minister van Economie en van Tewerkstelling en de Minister van Landbouw, Platteland, Leefmilieu en van Toerisme;

Considérant la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la Directive 96/61/CE du Conseil, en particulier son article 19;

Considérant la Décision 280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 relative à un mécanisme pour surveiller les émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté et mettre en œuvre le Protocole de Kyoto;

Considérant le Règlement (CE) n° 916/2007 de la Commission du 31 juillet 2007 modifiant le Règlement (CE) n° 2216/2004 concernant un système de registres normalisé et sécurisé conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la Décision 280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil;

Considérant la décision de la Conférence interministérielle de l'Environnement élargie du 13 mai 2004 concernant la mise en œuvre d'un registre, décidant de confier la responsabilité de la tenue du registre au Ministre fédéral de l'Environnement et lui assignant notamment le rôle d'exécuter les instructions des autorités compétentes régionales en ce qui concerne les opérations sur les comptes, de rendre le registre accessible au public et d'assurer l'archivage des données;

Considérant que cette décision doit être confirmée par un acte juridiquement contraignant, se trouvant être le présent accord de coopération, afin de fournir, tant au Ministre fédéral du Climat et de l'Energie qu'aux autorités compétentes régionales la sécurité juridique nécessaire aux opérations liées au registre;

Considérant l'accord intervenu au sein du Comité de concertation du 8 mars 2004, relativement à la répartition des charges entre les régions et les autorités fédérales dans le cadre des obligations belges selon le Protocole de Kyoto, selon lequel les régions sont responsables du dépôt des droits d'émission sous le Protocole de Kyoto et se voient octroyer des quotas d'émission sur la base des pourcentages de réduction fixés dans cet accord;

Considérant que les autorités compétentes sont appelées à collaborer avec l'administrateur du registre, conformément au Règlement (CE) n° 2216/2004 tel que modifié par le Règlement (CE) n° 916/2007 et aux mesures adoptées par chacune d'entre elles pour mettre en œuvre la Directive 2003/87/CE;

Considérant que ces mesures comprennent notamment les dispositions pertinentes du Plan national d'allocation pour la période 2008-2012, approuvé respectivement par la Commission nationale Climat le 19 juin 2008 et par la Commission européenne le 30 juin 2008;

Considérant que nonobstant son caractère directement applicable, le règlement ne résout pas, dans le contexte de la répartition des compétences en Belgique, des questions telles que les missions respectives du Ministre fédéral de l'Environnement, en tant que responsable pour la tenue du registre et en tant que responsable pour les missions confiées à l'administrateur du registre, et des autorités compétentes relativement au registre, l'utilisation des comptes de dépôts pour la Partie et l'échange d'informations entre l'administrateur du registre et les autorités compétentes;

Considérant qu'il s'impose donc, pour clarifier ces questions et assurer la sécurité juridique, que les régions et l'Etat fédéral concluent un accord de coopération;

L'Etat fédéral représenté par le Gouvernement fédéral, en la personne du Premier Ministre et du Ministre du climat et de l'Energie;

La Région flamande représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-President et du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

La Région wallonne représentée par le Gouvernement wallon, en la personne du Ministre-President, le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial de la Région wallonne, le Ministre de l'Economie et de l'Emploi et le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van de Minister-President, de Minister van Leefmilieu en Energie en de Minister van Tewerkstelling en Economie,

Kwamen het volgende overeen :

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

**Artikel 1.** In dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1° Verordening : Verordening (EG) nr. 2216/2004 van de Europese Commissie van 21 december 2004 inzake een gestandaardiseerd en beveiligd registersysteem overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 916/2007 van 31 juli 2007;

2° Richtlijn : Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 met betrekking tot de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto;

3° register : het overeenkomstig artikel 6 van Beschikking nr. 280/2004/EG door België aangelegd, beheerd en bijgehouden register, waarin een overeenkomstig artikel 19 van de Richtlijn aangelegd register is opgenomen;

4° bevoegde autoriteiten : de instanties aangewezen door respectievelijk door het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Federale Overheid overeenkomstig artikel 18 van de Richtlijn;

5° Partijtegoedrekening : een rekening in het nationaal register gecreëerd overeenkomstig artikel 12 van de Verordening;

6° exploitanttegoedrekening : een rekening in het nationaal register gecreëerd overeenkomstig artikel 15 van de Verordening;

7° Kyoto-eenheid : een toegewezen eenheid (AAU), verwijderings-eenheid (RMU), emissiereductie-eenheid (ERU) of gecertificeerde emissiereductie (CER) zoals gedefinieerd in het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2007 tussen de federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het protocol van Kyoto;

8° emissierecht : recht om, uitsluitend teneinde aan de eisen van de Richtlijn te voldoen, gedurende een bepaalde periode één ton koolstofdioxide-equivalent uit te stoten;

9° installatie : vaste technische eenheid waar zich een of meer activiteiten van een exploitant afspelen, voor zover deze voorkomt op de lijsten voor het toewijzen van emissierechten van het nationaal toewijzingsplan;

10° registeradministrateur : de persoon of personen die het nationaal register beheert of beheren en bijhoudt of bijhouden overeenkomstig de eisen van de Richtlijn, van beschikking nr. 280/2004/CE en van de Verordening;

11° verificateur : een bevoegde, onafhankelijke en erkende verificatieinstantie die verantwoordelijkheid draagt voor de uitvoering van en de rapportage over het verificatieproces, overeenkomstig de door de lidstaat krachtens bijlage V bij de Richtlijn vastgestelde gedetailleerde voorschriften;

12° rekeninghouder : een ieder die in het bezit is van een rekening in het registersysteem;

13° Overlegcomité : het in artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980 bepaalde Comité;

14° het nationaal toewijzingsplan : het nationaal plan van België, opgesteld overeenkomstig artikel 9 van de Richtlijn en bestaande uit een federaal deelplan en de gewestelijke deelplannen, waarin de totale hoeveelheid emissierechten wordt vermeld die de bevoegde overheden voornemens zijn om in een handelsperiode toe te wijzen, alsmede de manier waarop deze rechten zullen worden toegewezen;

La Région de Bruxelles-Capitale, représenté par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale, en la personne du Ministre-Président, la Ministre de l'Environnement et de l'Energie et du Ministre de l'Emploi et de l'Economie,

Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent accord de coopération, l'on entend par :

1° règlement : le Règlement (CE) n°2216/2004 de la Commission européenne du 21 décembre 2004 concernant un système de registres normalisé et sécurisé conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la Décision 280/2004/EC du Parlement européen et du Conseil, tel que modifié par le Règlement (CE) n° 916/2007 du 31 juillet 2007;

2° directive : la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, telle que modifiée par la Directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004, au titre des mécanismes de projet du Protocole de Kyoto;

3° le registre : le registre établi par la Belgique, géré et tenu à jour conformément à l'article 6 de la Décision n° 280/2004/CE, intégrant un registre établi conformément à l'article 19 de la directive;

4° autorités compétentes : les autorités désignées respectivement par la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et l'Etat fédéral, conformément à l'article 18 de la Directive;

5° compte de dépôt pour la Partie : un compte dans le registre national créé conformément à l'article 12 du Règlement;

6° compte de dépôt d'exploitant : un compte dans le registre national créé conformément à l'article 15 du Règlement;

7° unité de Kyoto : une unité de quantité attribuée (UQA), unité d'absorption (UAB), unité de réduction des émissions (URE) ou unité de réduction certifiée des émissions (URCE), telles que définies par l'accord de coopération du 19 février 2007 entre l'Autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en œuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto;

8° quota : le quota autorisant à émettre une tonne d'équivalent-dioxyde de carbone au cours d'une période spécifiée, valable uniquement pour respecter les exigences de la directive;

9° installation : une unité technique fixe où se déroulent une ou plusieurs des activités d'un exploitant, lorsqu'elle figure dans les listes d'allocation des quotas d'émission du plan national d'allocation;

10° administrateur du registre : la ou les personnes qui gèrent et tiennent à jour le registre conformément aux exigences de la Directive, de la Décision n° 280/2004/CE et du Règlement;

11° vérificateur : un organisme de vérification compétent, indépendant et accrédité ayant la responsabilité de mener à bien le processus de vérification et de rendre compte à ce sujet, selon les exigences détaillées établies par les autorités compétentes conformément à l'annexe V de la Directive;

12° titulaire de compte : une personne qui détient un compte dans le système de registres;

13° Comité de concertation : le comité visé à l'article 31 de la loi ordinaire du 9 août 1980;

14° plan national d'allocation de quotas : le plan national belge établi conformément à l'article 9 de la Directive et se composant d'un plan d'allocation fédéral et des plans d'allocation régionaux, précisant la quantité totale des quotas que les autorités compétentes ont l'intention d'allouer pour une période d'engagement et la manière dont elle se propose de les attribuer;

15° Nationale Klimaatcommissie : de commissie opgericht volgens artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;

16° contracterende partijen : de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

17° de handelsperiode : de periode 2008-2012 en de volgende periodes zoals gedefinieerd in lid (a) en (b) van de Verordening;

18° nationale wetgeving : de federale wetgeving, de wetgeving van de gewesten en de wetgeving van de gemeenschappen.

## HOOFDSTUK II. — Registeradministrateur

### Afdeling 1. — Verantwoordelijkheid bijhouden van het register

**Art. 2.** De contracterende partijen belasten de Federale Minister, die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft.

Alle taken waarmee de registeradministrateur is belast in uitvoering van de Verordening, worden uitgevoerd onder de verantwoordelijkheid van de Federale Minister die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft, in samenwerking met de bevoegde autoriteiten en zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden die zij hebben gekregen krachtens de maatregelen getroffen door de Gewesten om de Richtlijn uit te voeren.

**Art. 3. § 1.** De Federale Minister die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft wijst binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu de registeradministrateur voor België aan.

§ 2. De Federale Minister, die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft, deelt aan de Europese Commissie en aan de bevoegde autoriteiten de naam, het adres, de plaats, de postcode, het telefoonnummer, het faxnummer en het e-mailadres van de registeradministrateur mee.

§ 3. De Federale Minister, die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft, laat de instructies uitvoeren die de bevoegde autoriteiten aan de registeradministrateur geven voor de toepassing van de uitvoeringsmaatregelen van de Richtlijn en van het Protocol van Kyoto waar de registeradministrateur moet worden bij betrokken.

§ 4. De Federale Minister, die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft, neemt alle nuttige en noodzakelijke maatregelen om het register bij te houden en om het systeem permanent goed te laten werken en te onderhouden, alsook de vertrouwelijkheid te bewaren en de gegevens te archiveren, waarbij voor het beheer van het register een beroep kan worden gedaan op externe diensten zonder dat dit aanleiding geeft tot enige overdracht van taken of tot aantasting van de bevoegdheden van de bevoegde autoriteiten. Hiertoe neemt de Federale Minister, bevoegd voor leefmilieu, het initiatief om de basisvoorwaarden te bepalen overeenkomstig bijlage V van de Verordening, zoals voorzien in artikel 12, lid 4, artikel 15, lid 4 en artikel 19, lid 4, van de Verordening.

§ 5. De Federale Minister, die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft, moet de Nationale Klimaatcommissie op diens verzoek in kennis stellen van de maatregelen die hij denkt te nemen voor het uitvoeren van de opdrachten waarmee hij krachtens onderhavig samenwerkingsakkoord is belast.

§ 6. De Federale Minister, die Leefmilieu binnen zijn bevoegdheden heeft, maakt elk jaar voor de Nationale Klimaatcommissie een rapport op, op een datum die door deze laatste wordt bepaald, over de uitoefening van zijn taak en over de werkzaamheden van de registeradministrateur, meer bepaald om de Nationale Klimaatcommissie bij te staan bij het opstellen van de rapporten bepaald in Beschikking 280/2004/EG en ter uitvoering van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en van het Protocol van Kyoto.

### Afdeling 2. — Relatie tussen de registeradministrateur en de bevoegde autoriteit

**Art. 4. § 1.** Elke bevoegde autoriteit zal één vertegenwoordiger en één plaatsvervangend vertegenwoordiger aanduiden voor het register.

§ 2. Elke bevoegde autoriteit zal de registeradministrateur schriftelijk op de hoogte brengen van de naam, adres, stad, postcode, telefoonnummer, faxnummer en e-mailadres van haar vertegenwoordiger en haar plaatsvervangend vertegenwoordiger.

§ 3. Elke bevoegde autoriteit zal de registeradministrateur alle noodzakelijke bewijsstukken ter staving van de identiteit van haar vertegenwoordiger en plaatsvervangend vertegenwoordiger bezorgen.

15° Commission nationale Climat : la commission instituée en vertu de l'article 3 de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, à l'exécution et au suivi d'un Plan national Climat, ainsi qu'à l'établissement de rapports, dans le cadre de la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto;

16° parties contractantes : l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale;

17° période d'échange : la période 2008-2012 et les périodes suivantes telles que définies aux points (a) et (b) de l'article 2 du Règlement;

18° législation nationale : la législation fédérale, la législation des régions et la législation des communautés.

## CHAPITRE II — L'administrateur du registre

### Section 1<sup>re</sup>. — Responsabilité de la tenue du registre

**Art. 2.** Les parties contractantes confient la responsabilité de la tenue du registre au Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions.

L'ensemble des tâches qui sont confiées à l'administrateur du registre sont effectués sous la responsabilité du Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions, en application du Règlement, en collaboration avec les autorités compétentes et sans porter atteinte aux pouvoirs qui leur sont conférés en vertu des mesures adoptées par les Régions pour mettre en œuvre la Directive.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions désigne l'administrateur du registre pour la Belgique au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

§ 4. Le Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions notifie à la Commission européenne et aux autorités compétentes le nom, l'adresse, la localité, le code postal, le numéro de téléphone, le numéro de télécopie et l'adresse électronique de l'administrateur du registre.

§ 3. Le Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions fait exécuter les instructions qui sont données par les autorités compétentes à l'administrateur du registre pour l'application des mesures de mise en œuvre de la directive et de celles du Protocole de Kyoto qui nécessitent l'intervention de l'administrateur du registre.

§ 4. Le Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions, prend toute mesure utile et nécessaire pour établir le registre et garantir le bon fonctionnement et la maintenance du système en permanence ainsi que la confidentialité requise et l'archivage des données, y compris en recourant à des services extérieurs pour la gestion du registre sans que cela puisse entraîner une quelconque délégation de la mission ou porter atteinte aux pouvoirs des autorités compétentes. A cet effet le Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans sa compétence prendra l'initiative de déterminer les conditions et modalités prévues par l'annexe V du Règlement et telles qu'y font référence l'article 12, § 4, l'article 15, § 4 et l'article 19, § 4 du Règlement.

§ 5. Le Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions doit informer la Commission nationale Climat, à la demande de celle-ci, des mesures qu'il prend dans l'accomplissement des tâches qui lui sont confiés en vertu du présent accord de coopération.

§ 6. Le Ministre fédéral, ayant l'Environnement dans ses attributions, fait un rapport annuel à la Commission nationale Climat, à une date que cette dernière fixera, concernant l'exécution de sa mission et l'exercice des activités de l'administrateur du registre, notamment en vue d'assister la Commission nationale Climat pour l'établissement des rapports prévus par la Décision 280/2004/CE et en exécution de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du protocole de Kyoto.

### Section 2. — Relation entre l'administrateur de registre et l'autorité compétente

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Chaque autorité compétente désignera un représentant et un représentant suppléant pour le registre.

§ 2. Chaque autorité compétente communiquera par écrit à l'administrateur de registre le nom, l'adresse, la localité, le code postal, le numéro de téléphone, le numéro de télécopie et l'adresse électronique de son représentant et de son représentant suppléant.

§ 3. Chaque autorité compétente fournira à l'administrateur de registre toutes les pièces nécessaires à l'appui de l'identité de son représentant et de son représentant suppléant.

§ 4. De vertegenwoordiger van een bevoegde autoriteit krijgt het mandaat om namens de bevoegde autoriteit de opdrachten vastgelegd in de Verordening en in onderhavig samenwerkingsakkoord aan de registeradministrateur te geven. Hiertoe bezorgt de vertegenwoordiger van een bevoegde autoriteit aan de registeradministrateur alle informatie die de registeradministrateur redelijkerwijs mag eisen om de identiteit van de vertegenwoordiger onbetwistbaar te kunnen vaststellen, met inbegrip van de inlichtingen die overeenkomstig de Verordening mogen worden geëist.

§ 5. Bij afwezigheid of onbeschikbaarheid van de vertegenwoordiger van een bevoegde autoriteit krijgt de plaatsvervangend vertegenwoordiger van deze bevoegde autoriteit het mandaat om namens de bevoegde autoriteit de opdrachten vastgelegd in de Verordening en in onderhavig samenwerkingsakkoord aan de registeradministrateur te geven. Hiertoe bezorgt de plaatsvervangend vertegenwoordiger van een bevoegde autoriteit aan de registeradministrateur alle informatie die de registeradministrateur redelijkerwijs mag eisen om de identiteit van de vertegenwoordiger onbetwistbaar te kunnen vaststellen, met inbegrip van de inlichtingen die overeenkomstig de Verordening mogen worden geëist.

§ 6. De vertegenwoordiger en de plaatsvervangend vertegenwoordiger van een bevoegde autoriteit zijn de formele aanspreekpunten voor de registeradministrateur voor alle kwesties van het register die betrekking hebben op deze bevoegde autoriteit en de installaties die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder haar bevoegdheid vallen.

§ 7. De registeradministrateur zal eventuele vragen om verduidelijking en notificaties betreffende de uitvoering van opdrachten gegeven door een bevoegde autoriteit beantwoorden. Dit antwoord zal bezorgd worden aan de vertegenwoordiger en aan de plaatsvervangend vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteit.

§ 8. De bevoegde autoriteit moet elke wijziging in de informatie over haar vertegenwoordiger en haar plaatsvervangend vertegenwoordiger onmiddellijk ter kennis brengen van de registeradministrateur.

#### Afdeling 3. — Wijzigingen overeenkomstig artikel 15 van de Verordening

**Art. 5.** Elke wijzigingsaanvraag overeenkomstig artikel 15 van de Verordening gericht aan de registeradministrateur betreffende de wettelijke vertegenwoordiger van de rekeninghouder of een gemachtigde vertegenwoordiger van de rekeninghouder wordt door de registeradministrateur ter kennisgeving aan de betrokken bevoegde autoriteit bezorgd.

**Art. 6.** Elke wijzigingsaanvraag overeenkomstig artikel 15 van de Verordening gericht aan de registeradministrateur betreffende de juridische entiteit van de rekeninghouder van een exploitantgoederrekening die een impact heeft op de broeikasgasvergunning wordt ter goedkeuring aan de bevoegde autoriteit bezorgd. De bevoegde autoriteit bezorgt de goedkeuring of een gemotiveerde afwijzing van de wijzigingsaanvraag aan de registeradministrateur uiterlijk tien werkdagen na verzending van deze aanvraag.

#### Afdeling 4. — Aanduiding van verificateurs

**Art. 7.** Elke bevoegde autoriteit deelt aan de registeradministrateur de lijst van bevoegde, onafhankelijke en erkende verificatie-instanties mee die de verantwoordelijkheid dragen voor de uitvoering van en de rapportage over het verificatieproces van installaties die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder haar bevoegdheid vallen.

De bevoegde autoriteit deelt de naam, adres, stad, postcode, telefoonnummer, faxnummer en e-mailadres mee aan de registeradministrateur van elke erkende verificateur.

#### Afdeling 5. — Kennisgeving aan de Commissie

**Art. 8.** Een bevoegde autoriteit geeft elke correctie, zoals bedoeld in artikel 38, tweede lid, of in artikel 44, tweede lid, van de Verordening, aan de tabel op basis van het nationale toewijzingsplan, die het resultaat is van het overeenkomstig artikel 11 van de Richtlijn genomen besluit, door aan de registeradministrateur. De registeradministrateur deelt deze correctie aan de tabel mee aan de Commissie binnen een termijn van vijf werkdagen na ontvangst.

§ 4. Le représentant d'une autorité compétente est mandaté pour charger l'administrateur du registre des missions définies dans le Règlement et dans le présent accord de coopération au nom de cette autorité compétente. A cette fin, le représentant d'une autorité compétente fournira à l'administrateur de registre toute l'information que l'administrateur de registre pourra raisonnablement requérir afin de confirmer incontestablement l'identité du représentant, en ce compris l'information qui est exigible en vertu du Règlement.

§ 5. En l'absence ou en cas d'indisponibilité du représentant d'une autorité compétente, le représentant suppléant de cette autorité compétente est mandaté pour charger l'administrateur du registre des missions définies dans le Règlement et dans le présent accord de coopération au nom de l'autorité compétente. A cette fin, le représentant suppléant d'une autorité compétente fournira à l'administrateur du registre toute l'information que l'administrateur de registre pourra raisonnablement requérir afin de confirmer incontestablement l'identité du représentant suppléant, en ce compris l'information qui est exigible en vertu du Règlement.

§ 6. Le représentant et le représentant suppléant d'une autorité compétente sont les personnes de contact formelles de l'administrateur du registre pour toutes les questions du registre en rapport avec cette autorité compétente et les installations tombant sous sa compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement.

§ 7. L'administrateur du registre répondra aux demandes éventuelles de clarification et de notification concernant l'exécution des missions attribuées par une autorité compétente. Cette réponse sera adressée au représentant et au représentant suppléant de l'autorité compétente.

§ 8. Tout changement dans l'information fournie concernant le représentant et le représentant suppléant d'une autorité compétente doit être immédiatement notifié à l'administrateur du registre.

#### Section 3. — Changements en vertu de l'article 15 du Règlement

**Art. 5.** L'administrateur du registre porte à la connaissance de l'autorité compétente toute demande de modification du représentant légal ou d'un représentant autorisé du titulaire de compte, qui lui est adressée conformément à l'article 15 du Règlement.

**Art. 6.** L'administrateur du registre soumet à l'approbation de l'autorité compétente toute demande de modification de l'entité juridique du titulaire d'un compte d'exploitant qui lui est adressée, lorsqu'elle a un impact sur l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre. Au plus tard dix jours ouvrables suivant cette soumission, l'autorité compétente fournit l'approbation ou le refus motivé de cette demande à l'administrateur du registre.

#### Section 4. — Désignation de verificateurs

**Art. 7.** Chaque autorité compétente communique à l'administrateur du registre la liste des organismes de vérification compétents, indépendants et accrédités, ayant la responsabilité de mener à bien le processus de vérification des installations tombant sous sa compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, et de faire des rapports à ce sujet.

L'autorité compétente communique le nom, l'adresse, la localité, le code postal, le numéro de téléphone, le numéro de télécopie et l'adresse électronique de chaque verificateur accrédités à l'administrateur du registre.

#### Section 5. — Communication à la Commission

**Art. 8.** Chaque autorité compétente transmet à l'administrateur du registre toute correction au sens de l'article 38, § 2, ou de l'article 44, § 2 du Règlement, du tableau établi sur la base du plan national d'allocation, lorsqu'elle résulte de l'arrêté pris en vertu de l'article 11 de la directive. L'administrateur du registre communique cette correction du tableau à la Commission dans un délai de cinq jours ouvrables suivant sa réception.

HOOFDSTUK III. — *Werkingsmodaliteiten van het register voor de periode 2005-2007*

*Afdeling 1. — Het creëren en afsluiten van Partijtegoedrekeningen*

**Art. 9.** Het register zal één Partijtegoedrekening bevatten.

In afwijking van lid 1 kan de Nationale Klimaatcommissie overeenkomstig artikel 12 en artikel 13 van de Verordening de registeradministrateur de opdracht geven om bijkomende Partijtegoedrekeningen in het register te creëren of te sluiten.

De Nationale Klimaatcommissie zal voor elke bijkomende Partijtegoedrekening, zoals bedoeld in lid 2, die zij in het register wenst te openen, de werkingsmodaliteiten vastleggen. Hierbij zal de Nationale Klimaatcommissie onder meer rekening houden met de Verordening en de technische mogelijkheden van de software applicatie die gebruikt wordt voor het bijhouden van het register.

*Afdeling 2. — Verlening van emissierechten en emissierechten wegens overmacht op de Partijtegoedrekening voor de periode 2005-2007*

**Art. 10.** § 1. De registeradministrateur registreert voor elke installatie de gewestelijke of federale overheid die bevoegd is voor de toewijzing van emissierechten aan deze installatie overeenkomstig het nationaal toewijzingsplan voor de geldende handelsperiode. De installatie en bijhorende exploitanttegoedrekening vallen, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van de door deze gewestelijke of federale overheid aangewezen bevoegde autoriteit.

§ 2. Bij de verlening van emissierechten op de Partijtegoedrekening, overeenkomstig artikel 39 van de Verordening, registreert de registeradministrateur voor elk emissierecht door welke gewestelijke of federale overheid dit emissierecht werd toegewezen overeenkomstig het nationaal toewijzingsplan voor de geldende handelsperiode. De op de Partijtegoedrekening verleende emissierechten vallen, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van de desbetreffende bevoegde autoriteit.

§ 3. Bij de verlening van emissierechten wegens overmacht op de Partijtegoedrekening, overeenkomstig artikel 43 van de Verordening, registreert de registeradministrateur voor elk emissierecht wegens overmacht welke gewestelijke of federale overheid hiertoe de opdracht geeft door middel van haar bevoegde autoriteit. De op de Partijtegoedrekening verleende emissierechten wegens overmacht vallen, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van de desbetreffende bevoegde autoriteit.

*Afdeling 3. — Overdracht van emissierechten van de Partijtegoedrekening naar de exploitanttegoedrekening voor de periode 2005-2007*

**Art. 11.** De registeradministrateur zorgt dat, bij de overdracht van emissierechten, overeenkomstig de artikelen 40 of 42 van de Verordening, de overdracht beperkt is tot emissierechten op de Partijtegoedrekening, die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van een bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 7, lid 2 en 3 van onderhavig samenwerkingsakkoord, naar de exploitanttegoedrekeningen van de installaties die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de desbetreffende bevoegde autoriteit.

*Afdeling 4. — Overdracht van emissierechten of CER's van of naar de Partijtegoedrekening voor de periode 2005-2007*

**Art. 12.** § 1. De registeradministrateur voert, overeenkomstig artikel 49 van de Verordening, elke opdracht van een bevoegde autoriteit tot overdracht van emissierechten op de Partijtegoedrekening uit, voor zover de opdracht emissierechten betreft die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit. De bevoegde autoriteit zal de registeradministrateur enkel opdrachten geven die in overeenstemming zijn met artikel 10, lid 3, van de Verordening.

§ 2. De registeradministrateur voert, overeenkomstig artikel 49 van de Verordening, elke opdracht van een bevoegde autoriteit tot overdracht van CER's op de partijtegoedrekening uit, voor zover de opdracht CER's betreft die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit. De bevoegde autoriteit zal de registeradministrateur enkel opdrachten toewijzen die in overeenstemming zijn met artikel 10, lid 3, van de Verordening;

CHAPITRE III. — *Modalités de fonctionnement du registre pour la période 2005-2007*

*Section 1<sup>re</sup>. — Création et clôture de comptes de dépôt de Partie*

**Art. 9.** Le registre contiendra un compte de dépôt de Partie.

Par dérogation au § 1<sup>er</sup> la Commission nationale Climat peut donner à l'administrateur du registre l'instruction de créer ou de clôturer des comptes de dépôt de Partie supplémentaires dans le registre, conformément à l'article 12 et à l'article 13 du Règlement.

La Commission nationale Climat fixera les modalités de fonctionnement de chaque compte de dépôt de Partie supplémentaire, tel que visé au § 2, qu'elle souhaite ouvrir dans le registre. A cet égard, la Commission nationale Climat tiendra compte entre autres du Règlement et des possibilités techniques du logiciel utilisé pour la tenue du registre.

*Section 2. — Délivrance de quotas et de quotas de force majeure sur le compte de dépôt de Partie pour la période 2005-2007*

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Pour chaque installation, l'administrateur du registre enregistre l'autorité régionale ou fédérale compétente pour délivrer des quotas à cette installation conformément au plan national d'allocation de la période d'échange en cours. L'installation et le compte de dépôt d'exploitant correspondant tombent sous la compétence, dans le cadre de la directive et du règlement, de l'autorité compétente désignée par cette autorité régionale ou fédérale.

§ 2. Lors de la délivrance de quotas sur le compte de dépôt de Partie conformément à l'article 39 du règlement, l'administrateur du registre enregistre, pour chaque quota, par quelle autorité régionale ou fédérale ce quota a été alloué conformément au plan national d'allocation pour la période d'échange en cours. Les quotas délivrés sur le compte de dépôt de Partie tombent sous la compétence, dans le cadre de la directive et du Règlement, de cette même autorité compétente.

§ 3. Lors de la délivrance de quotas de force majeure sur le compte de dépôt de Partie conformément à l'article 43 du Règlement, l'administrateur du registre enregistre, pour chaque quota de force majeure, quelle est l'autorité régionale ou fédérale qui en donne l'instruction au niveau de son autorité compétente. Les quotas de force majeure délivrés sur le compte de dépôt de Partie tombent sous la compétence, dans le cadre de la directive et du règlement, de cette même autorité compétente.

*Section 3. — Transfert de quotas d'émission du compte de dépôt de Partie vers les comptes d'exploitant pour la période 2005-2007*

**Art. 11.** L'administrateur du registre veille à ce que lors du transfert de quotas conformément aux articles 40 et 42 du Règlement, le transfert soit limité aux quotas sur le compte de dépôt de Partie, qui tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, d'une autorité compétente conformément à l'article 7, §§ 2 et 3 de cet accord de coopération, et à destination des comptes d'exploitants des installations tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de la même autorité compétente.

*Section 4. — Transfert de quotas ou d'URCE de ou vers le compte de dépôt de Partie pour la période 2005-2007*

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'administrateur du registre fait suite, conformément à l'article 49 du Règlement, à toute demande de transfert de quotas d'une autorité compétente sur le compte de dépôt de Partie, pour autant que la demande porte sur des quotas tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente. Celle-ci n'adressera à l'administrateur du registre que des demandes conformes à l'article 10, § 3, du Règlement.

§ 2. L'administrateur du registre fait suite, conformément à l'article 49 du Règlement, à toute demande de transfert d'URCE d'une autorité compétente sur le compte de dépôt de Partie, pour autant que la demande porte sur des URCE tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente. Celle-ci n'adressera à l'administrateur du registre que des demandes conformes à l'article 10, § 3, du Règlement.

§ 3. Indien de registeradministrateur overeenkomstig artikel 17, lid 2, van de Verordening, een positief saldo van emissierechten of CER's van een exploitanttegoedrekening naar de Partijtegoedrekening overdraagt dan registreert de registeradministrateur dat de overgedragen emissierechten of CER's, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met de exploitanttegoedrekening.

§ 4. Indien de houder van een tegoedrekening op eigen initiatief een positief saldo van emissierechten of CER's overdraagt naar de Partijtegoedrekening, overeenkomstig artikel 49 van de Verordening, dan zal de registeradministrateur aan de houder van deze tegoedrekening vragen om de bevoegde autoriteit aan te duiden die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, bevoegd wordt voor de overgedragen emissierechten of CER's. De registeradministrateur registreert in dit geval dat de overgedragen emissierechten of CER's, in het kader van de Richtlijn of de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de aangeduide bevoegde autoriteit.

*Afdeling 5. — Inleveren van emissierechten voor de periode 2005-2007*

**Art. 13.** § 1. De registeradministrateur zal, overeenkomstig artikel 41 van de Verordening, emissierechten inleveren in opdracht van een bevoegde autoriteit voor zover de opdracht emissierechten betreft op de exploitanttegoedrekening van een installatie die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van deze bevoegde autoriteit valt. De registeradministrateur registreert dat de overgedragen emissierechten in de Partijtegoedrekening, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met deze exploitanttegoedrekening.

§ 2. Wanneer een exploitant overeenkomstig artikel 52 van de Verordening emissierechten inlevert van zijn exploitanttegoedrekening naar de Partijtegoedrekening dan registreert de registeradministrateur dat de overgedragen emissierechten in de Partijtegoedrekening, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met deze exploitanttegoedrekening.

§ 3. Indien de registeradministrateur op vraag van een exploitant, overeenkomstig artikel 53 van de Verordening, CER's overdraagt van de desbetreffende exploitanttegoedrekening naar de Partijtegoedrekening dan registreert de registeradministrateur dat de overgedragen CER's op de Partijtegoedrekening, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met deze exploitanttegoedrekening.

*Afdeling 6. — Annulering en afboeking van emissierechten of CER's in de periode 2005-2007*

**Art. 14.** § 1. De registeradministrateur voert elke opdracht van een bevoegde autoriteit tot vrijwillige annulering van een deel van de totale hoeveelheid aan, overeenkomstig artikel 39 van de Verordening, verleende en nog op de Partijtegoedrekening staande emissierechten uit overeenkomstig artikel 62 van de Verordening, voor zover de opdracht emissierechten betreft die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de desbetreffende bevoegde autoriteit.

§ 2. De registeradministrateur registreert voor elke installatie het aantal emissierechten en emissierechten wegens overmacht dat, overeenkomstig artikel 58 van de Verordening, wordt overgedragen naar de afboekingsrekening en het aantal CER's dat, overeenkomstig artikel 58 van de Verordening, wordt overgedragen naar de annuleringsrekening.

*Afdeling 7. — Correctie van de geverifieerde emissies*

**Art. 15.** De registeradministrateur voert elke opdracht van een bevoegde autoriteit tot correctie van de jaarlijks geverifieerde emissies voor een installatie voor een bepaald jaar uit overeenkomstig artikel 51 van de Verordening, voor zover de opdracht een installatie betreft die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid valt van deze bevoegde autoriteit.

§ 3. Si l'administrateur du registre transfère, conformément à l'article 17, § 2 du Règlement, un solde positif de quotas ou d'URCE d'un compte d'exploitant vers le compte de dépôt de Partie, il enregistre que les quotas ou les URCE transférés tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée au compte d'exploitant.

§ 4. En cas de transfert d'un solde positif de quotas ou d'URCE sur le compte de dépôt de Partie à l'initiative d'un titulaire de compte, conformément à l'article 49 du Règlement, l'administrateur du registre lui demandera d'indiquer l'autorité compétente sous la compétence de laquelle tombent les quotas ou les URCE transférés, dans le cadre de la Directive ou du Règlement. L'administrateur du registre enregistra alors que les quotas ou URCE transférés tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive ou du Règlement, de l'autorité compétente indiquée.

*Section 5. — Restitution de quotas pour la période 2005-2007*

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'administrateur du registre restituera des quotas sur demande d'une autorité compétente, conformément à l'article 41 du Règlement, pour autant que cette demande porte sur des quotas du compte d'exploitant d'une installation tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente. L'administrateur enregistre que les quotas transférés sur le compte de dépôt de Partie tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée à ce compte d'exploitant.

§ 2. Si un exploitant restitue, conformément à l'article 52 du Règlement, des quotas de son compte d'exploitant vers le compte de dépôt de Partie, l'administrateur enregistre que les quotas ainsi transférés tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée à ce compte d'exploitant.

§ 3. Si, à la demande d'un exploitant conformément à l'article 53 du Règlement, l'administrateur du registre transfère des URCE du compte de cet exploitant vers le compte de dépôt de Partie, il enregistre que les URCE transférés tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée à ce compte d'exploitant.

*Section 6. — Annulation et retrait de quotas ou d'URCE pendant la période 2005-2007*

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 62 du Règlement, l'administrateur du registre satisfait à toute demande d'annulation volontaire d'une part de la quantité totale de quotas, délivrés en vertu de l'article 39 du Règlement et se trouvant encore sur le compte de dépôt de Partie, émanant d'une autorité compétente, pour autant que la demande porte sur des quotas tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité.

§ 2. L'administrateur du registre enregistre, pour chaque installation, le total de quotas et de quotas de force majeure transférés sur le compte de retrait conformément à l'article 58 du règlement, ainsi que le total d'URCE transférés sur le compte d'annulation, conformément à l'article 58 du Règlement.

*Section 7. — Correction des émissions vérifiées*

**Art. 15.** L'administrateur du registre fait suite à toute demande de correction des émissions annuelles vérifiées d'une installation pour une année déterminée conformément à l'article 51 du Règlement, émanant d'une autorité compétente, pour autant que la demande concerne une installation tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité.

HOOFDSTUK IV. — *Werkingsmodaliteiten van het register voor de periode 2008-2012 en de volgende perioden*

*Afdeling 1. — Het creëren en afsluiten van Partijtegoedrekeningen*

**Art. 16.** § 1. Het register zal vier Partijtegoedrekeningen bevatten. Eén Partijtegoedrekening zal gebruikt worden voor het gecentraliseerde beheer van Kyoto eenheden en emissierechten, de overige Partijtegoedrekeningen zullen gebruikt worden voor het beheer van de reserve van elke bevoegde autoriteit.

§ 2. In afwijking van lid 1 kan de Nationale Klimaatcommissie overeenkomstig artikel 12 en artikel 13 van de Verordening de registeradministrateur de opdracht geven om bijkomende Partijtegoedrekeningen in het register te creëren of te sluiten.

§ 3. De Nationale Klimaatcommissie zal voor elke bijkomende Partijtegoedrekening, zoals bedoeld in lid 2, die zij in het register wenst te openen, de werkingsmodaliteiten vastleggen. Hierbij zal de Nationale Klimaatcommissie onder meer rekening houden met de Verordening en de technische modaliteiten van de software applicatie die gebruikt wordt voor het bijhouden van het register.

*Afdeling 2. — Verlening van emissierechten in de Partijtegoedrekening voor de periode 2008-2012 en de volgende perioden*

**Art. 17.** § 1. De registeradministrateur registreert voor elke installatie die bevoegd is voor de toewijzing van emissierechten aan deze installatie overeenkomstig het nationaal toewijzingsplan voor de geldende handelsperiode. De installatie en bijhorende exploitanttegoedrekening vallen, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van de door deze overheid aangewezen bevoegde autoriteit.

§ 2. Bij de verlening van emissierechten in de Partijtegoedrekening, overeenkomstig artikel 45 van de Verordening, registreert de registeradministrateur voor elk emissierecht door welke gewestelijke overheid dit emissierecht werd toegewezen overeenkomstig het nationaal toewijzingsplan voor de geldende handelsperiode. De op de Partijtegoedrekening verleende emissierechten vallen, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van de desbetreffende bevoegde autoriteit.

*Afdeling 3. — Overdracht van emissierechten van de Partijtegoedrekening naar de exploitanttegoedrekening voor de periode 2008-2012 en de volgende perioden*

**Art. 18.** De registeradministrateur zorgt dat, bij de overdracht van emissierechten, overeenkomstig artikel 46 of artikel 48 van de Verordening, de overdracht beperkt is tot emissierechten op de Partijtegoedrekening, die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van een bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 7, lid 2 en 3 van onderhavig samenwerkingsakkoord, naar de exploitanttegoedrekeningen van de installaties die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de desbetreffende bevoegde autoriteit.

*Afdeling 4. — Overdracht van emissierechten of Kyoto-eenheden van of naar de Partijtegoedrekening voor de periode 2008-2012 en de volgende perioden*

**Art. 19.** § 1. De registeradministrateur voert, overeenkomstig artikel 49 van de Verordening, elke opdracht van een bevoegde autoriteit tot overdracht van emissierechten op de Partijtegoedrekening uit, voor zover de opdracht emissierechten betreft die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit. De bevoegde autoriteit zal de registeradministrateur enkel opdrachten geven die in overeenkomst zijn met artikel 10, lid 3, van de Verordening.

§ 2. Indien de registeradministrateur overeenkomstig artikel 17, lid 2 van de Verordening, een positief saldo van emissierechten of Kyoto-eenheden van een exploitanttegoedrekening naar de Partijtegoedrekening overdraagt dan registreert de registeradministrateur dat de overgedragen emissierechten of Kyoto-eenheden, in het kader van de richtlijn en de verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met de exploitanttegoedrekening.

CHAPITRE IV. — *Modalités de fonctionnement du registre pour la période 2008-2012 et les périodes suivantes*

*Section 1<sup>re</sup>. — Création et clôture de comptes de dépôt de Partie*

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Le registre contiendra quatre comptes de dépôt de Partie. Un compte de dépôt de Partie sera utilisé pour la gestion centralisée d'unités Kyoto et de quotas, les autres comptes de dépôt de Partie seront utilisés pour la gestion de la réserve de chaque autorité compétente.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, la Commission nationale Climat peut donner à l'administrateur du registre l'instruction de créer ou de clôturer des comptes de dépôt de Partie supplémentaires dans le registre, conformément à l'article 12 et à l'article 13 du Règlement.

§ 3. La Commission nationale Climat fixera les modalités de fonctionnement de chaque compte de dépôt de Partie supplémentaire, tel que visé au § 2, qu'elle souhaite ouvrir dans le registre. A cet égard, la Commission nationale Climat tiendra compte entre autres du Règlement et des possibilités techniques du logiciel utilisé pour la tenue du registre.

*Section 2. — Délivrance de quotas sur le compte de dépôt de Partie pour la période 2008-2012 et les périodes suivantes*

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Pour chaque installation, l'administrateur du registre enregistre l'autorité compétente pour délivrer des quotas à cette installation conformément au plan national d'allocation de la période d'échange en cours. L'installation et le compte de dépôt d'exploitant correspondant tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente désignée par cette autorité.

§ 2. Lors de la délivrance de quotas sur le compte de Partie conformément à l'article 45 du Règlement, l'administrateur du registre enregistre, pour chaque quota, par quelle autorité régionale ce quota a été alloué conformément au plan national d'allocation pour la période d'échange en cours. Les quotas délivrés sur le compte de dépôt de Partie tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette même autorité compétente.

*Section 3. — Transfert de quotas d'émission du compte de dépôt de Partie vers les comptes d'exploitant pour la période 2008-2012 et les périodes suivantes*

**Art. 18.** L'administrateur du registre veille à ce que lors du transfert de quotas conformément à l'article 46 et à l'article 48 du Règlement, le transfert soit limité aux quotas sur le compte de dépôt de Partie, qui tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, d'une autorité compétente conformément à l'article 7, §§ 2 et 3 de cet accord de coopération et à destination des comptes d'exploitants des installations tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de la même autorité compétente.

*Section 4. — Transfert de quotas ou d'unités de Kyoto de ou vers le compte de dépôt de Partie pour la période 2008-2012 et les périodes suivantes*

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. L'administrateur du registre fait suite, conformément à l'article 49 du Règlement, à toute demande de transfert de quotas d'une autorité compétente sur le compte de dépôt de Partie, pour autant que la demande porte sur des quotas tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente. Celle-ci n'adressera à l'administrateur du registre que des demandes conformes à l'article 10, § 3, du Règlement.

§ 2. Si l'administrateur du registre transfère, conformément à l'article 17, § 2 du Règlement, un solde positif de quotas ou d'unités de Kyoto d'un compte d'exploitant vers le compte de Partie, il enregistre que les quotas ou les unités de Kyoto transférés tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée au compte d'exploitant.

§ 3. Indien de houder van een tegoedrekening op eigen initiatief een positief saldo van emissierechten of Kyoto-eenheden overdraagt naar de Partijtegoedrekening, overeenkomstig artikel 49 van de Verordening, dan zal de registeradministrateur aan de houder van deze tegoedrekening vragen om de bevoegde autoriteit aan te duiden die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, bevoegd wordt voor de overgedragen emissierechten of Kyoto-eenheden. De registeradministrateur registreert in dat geval dat de overgedragen emissierechten of Kyoto-eenheden in het kader van de Richtlijn of de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de aangeduide bevoegde autoriteit.

*Afdeling 5. — Inleveren van emissierechten voor de periode 2008-2012 en de volgende perioden*

**Art. 20.** § 1. De registeradministrateur zal, overeenkomstig artikel 41 van de Verordening, emissierechten inleveren in opdracht van een bevoegde autoriteit voor zover de opdracht emissierechten betreft op de exploitanttegoedrekening van een installatie die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van deze bevoegde autoriteit valt. De registeradministrateur registreert dat de overgedragen emissierechten op de Partijtegoedrekening, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met deze exploitanttegoedrekening.

§ 2. Wanneer een exploitant overeenkomstig artikel 52 van de Verordening emissierechten inlevert van zijn exploitanttegoedrekening naar de Partijtegoedrekening dan registreert de registeradministrateur dat de overgedragen emissierechten in de Partijtegoedrekening, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met deze exploitanttegoedrekening.

§ 3. Indien de registeradministrateur op vraag van een exploitant, overeenkomstig artikel 53 van de Verordening, Kyoto-eenheden overdraagt van de desbetreffende exploitanttegoedrekening naar de Partijtegoedrekening dan registreert de registeradministrateur dat de overgedragen Kyoto-eenheden in de Partijtegoedrekening, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de bevoegde autoriteit waaronder de installatie valt die verbonden is met deze exploitanttegoedrekening.

*Afdeling 6. — Annulering van emissierechten of Kyoto-eenheden in de periode 2008-2012 en de volgende perioden*

**Art. 21.** De registeradministrateur voert elke opdracht van een bevoegde autoriteit tot vrijwillige annulering van een deel van de totale hoeveelheid aan, overeenkomstig artikel 45 van de Verordening, verleende en nog op de Partijtegoedrekening staande emissierechten uit overeenkomstig artikel 62 van de Verordening, voor zover de opdracht emissierechten betreft die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van de desbetreffende bevoegde autoriteit.

*Afdeling 7. — Correctie van de geverifieerde emissies*

**Art. 22.** De registeradministrateur voert elke opdracht van een bevoegde autoriteit tot correctie van de jaarlijks geverifieerde emissies voor een installatie voor een bepaald jaar uit overeenkomstig artikel 51 van de Verordening, voor zover de opdracht een installatie betreft die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid valt van deze bevoegde autoriteit.

*HOOFDSTUK V. — Toegang tot de informatie van het register*

**Art. 23.** § 1. Alle inlichtingen, met inbegrip van alle tegoeden van alle rekeningen en van alle uitgevoerde transacties die in het register en in het onafhankelijk transactielogboek van de Gemeenschap zijn opgenomen, worden behalve voor de tenuitvoerlegging van de vereisten van de Verordening, van de Richtlijn of van de nationale wetgeving, als vertrouwelijk beschouwd.

§ 2. De inlichtingen die zich in het register bevinden mogen niet worden gebruikt noch meegedeeld aan derden zonder het voorafgaand akkoord van de betrokken rekeninghouder, behalve voor het beheren en bijhouden van die registers overeenkomstig de bepalingen van de Verordening.

§ 3. En cas de transfert d'un solde positif de quotas ou d'unités de Kyoto sur le compte de dépôt de Partie à l'initiative d'un titulaire de compte, conformément à l'article 49 du Règlement, l'administrateur du registre lui demandera d'indiquer l'autorité compétente sous la compétence de laquelle tombent les quotas ou les unités de Kyoto transférés, dans le cadre de la Directive ou du Règlement. L'administrateur du registre enregistrera alors que les quotas ou unités de Kyoto transférés tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive ou du Règlement, de l'autorité compétente indiquée.

*Section 5. — Restitution de quotas pour la période 2008-2012 et les périodes suivantes*

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. L'administrateur du registre restituera des quotas sur demande d'une autorité compétente, conformément à l'article 41 du Règlement, pour autant que cette demande porte sur des quotas du compte d'exploitant d'une installation tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente. L'administrateur enregistre que les quotas transférés sur le compte de dépôt de Partie tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée à ce compte d'exploitant.

§ 2. Si un exploitant restitue, conformément à l'article 52 du Règlement, des quotas de son compte d'exploitant vers le compte de dépôt de Partie, l'administrateur enregistre que les quotas ainsi transférés tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée à ce compte d'exploitant.

§ 3. Si, à la demande d'un exploitant conformément à l'article 53 du Règlement, l'administrateur du registre transfère des unités de Kyoto du compte de cet exploitant vers le compte de dépôt de Partie, il enregistre que les unités de Kyoto transférées tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de l'autorité compétente dont relève l'installation associée à ce compte d'exploitant.

*Section 6. — Annulation de quotas ou d'unités de Kyoto pendant la période 2008-2012 et les périodes suivantes*

**Art. 21.** Conformément à l'article 62 du Règlement, l'administrateur du registre satisfait à toute demande d'annulation volontaire d'une part de la quantité totale de quotas, délivrés en vertu de l'article 45 du Règlement et se trouvant encore sur le compte de dépôt de Partie, émanant d'une autorité compétente, pour autant que la demande porte sur des quotas tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité.

*Section 7. — Correction des émissions vérifiées*

**Art. 22.** L'administrateur du registre fait suite à toute demande de correction des émissions annuelles vérifiées d'une installation pour une année déterminée conformément à l'article 51 du Règlement, émanant d'une autorité compétente, pour autant que la demande concerne une installation tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité.

*CHAPITRE V. — Accès aux informations figurant sur le registre*

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Toutes les informations, y compris les avoirs de tous les comptes et toutes les transactions réalisées, détenues dans le registre et le journal des transactions communautaire indépendant, sont considérées comme confidentielles à toutes fins autres que la mise en œuvre des exigences du Règlement, de la Directive ou de la législation nationale.

§ 2. Les informations détenues dans le registre ne peuvent être utilisées ni communiquées à des tiers sans l'accord préalable du titulaire du compte concerné, excepté pour gérer et tenir lesdits registres conformément aux dispositions du Règlement.

§ 3. Zonder afbreuk te doen aan lid 1 en lid 2 zal de registeradministrateur de bevoegde autoriteiten op eenvoudige vraag de gegevens uit het register bezorgen in digitaal formaat, binnen het kader van hun respectievelijke bevoegdheden, voor de totstandkoming, de opvolging, de evaluatie en de bijsturing van hun beleid in het kader van de Richtlijn 2003/87/EG, de Richtlijn 2004/101/EG, de Verordening en de nationale wetgeving. Deze gegevens zullen geleverd worden rekening houdend met de technische mogelijkheden van de softwareapplicatie die gebruikt wordt voor het bijhouden van het register. Iedere andere vraag naar informatie, met inbegrip van de budgettaire impact van een aanpassing van de softwareapplicatie, dient ter bespreking en ter goedkeuring te worden voorgelegd aan de Nationale Klimaatcommissie. De beschikbare gegevens omvatten exhaustief, voor elke bevoegde autoriteit :

a) de totale hoeveelheid aan verleende en nog op de Partijtegoedrekening staande emissierechten;

b) een overzicht van emissierechten en Kyoto-eenheden op de Partijtegoedrekening, die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van deze bevoegde autoriteit;

c) een overzicht van de emissierechten en emissierechten wegens overmacht op de afboekingsrekening voor elke installatie die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van deze bevoegde autoriteit valt;

d) een overzicht van de emissierechten en Kyoto-eenheden op de annuleringsrekening voor elke installatie die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van deze bevoegde autoriteit valt;

e) een aparte nalevingsstatustabel van de installaties die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid vallen van deze bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 55 en artikel 56 van de Verordening;

f) de informatie met betrekking tot geblokkeerde en gedeblokkeerde exploitanttegoedrekeningen, overeenkomstig artikel 27 van de Verordening, voor elke installatie die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid van deze bevoegde autoriteit valt;

g) de door de verificateur, overeenkomstig artikel 51 van de Verordening ingevoerde geverifieerde emissies voor elke installatie die, in het kader van de Richtlijn en de Verordening, onder de bevoegdheid valt van deze bevoegde autoriteit.

§ 4. De registeradministrateur zorgt ervoor dat de registratie van de opdrachten beschreven in onderhavig samenwerkingsakkoord en in de Verordening op een overzichtelijke wijze gearchiveerd worden zodat de informatie op een transparante wijze wordt meegedeeld aan de bevoegde autoriteiten.

#### HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 24.** Elk voorstel tot wijziging van onderhavig samenwerkingsakkoord, onder meer ingevolge Europese en internationale wetgeving of ingevolge technische ontwikkelingen op het gebied van de softwareapplicatie voor het register, wordt binnen de Nationale Klimaatcommissie besproken.

**Art. 25.** Onderhavig samenwerkingsakkoord wordt voor onbepaalde duur gesloten. Elke contracterende Partij kan het samenwerkingsakkoord opzeggen mits inachtneming van een opzegtermijn van achttien maanden.

**Art. 26.** Eventuele geschillen onder de contracterende partijen over de interpretatie of de uitvoering van onderhavig samenwerkingsakkoord worden in de Nationale Klimaatcommissie beslecht of, indien daar geen oplossing wordt gevonden, binnen de uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu en in voorkomend geval het Overlegcomité. Wordt er geen oplossing gevonden, dan wordt het geschil voorgelegd aan een rechtscollege waarvan de leden zullen worden aangewezen en waarvan de werkingskosten zullen worden verdeeld overeenkomstig artikel 24 van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002.

§ 3. Sans préjudice des §§ 1<sup>er</sup> et 2, l'administrateur de registre fournira aux autorités compétentes sur demande simple les données détenues dans le registre national dans un format digital, dans le cadre de leurs compétences respectives, pour la mise en œuvre, le suivi, l'évaluation et l'adaptation de leur politique dans le cadre de la Directive 2003/87/CE, de la Directive 2004/101/CE, du Règlement et de la législation nationale. Ces données seront fournies en tenant compte des possibilités techniques de l'application du logiciel utilisée pour la tenue du registre. Toute autre demande d'information, y compris l'impact budgétaire d'une adaptation du logiciel, doit être discutée au sein de la Commission nationale climat et soumise à son approbation. Pour chaque autorité compétente, les données disponibles se limitent à la liste suivante :

a) la quantité totale de quotas délivrés et se trouvant encore sur le compte de dépôt de Partie;

b) un aperçu des quotas et des unités de Kyoto du compte de dépôt de Partie, tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente;

c) un aperçu des quotas et des quotas de force majeure sur le compte de retrait de chaque installation tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente;

d) un aperçu des quotas et des unités de Kyoto sur le compte d'annulation de chaque installation tombant la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente;

e) un tableau "état de conformité" séparé pour les installations qui tombent sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente conformément à l'article 55 et à l'article 56 du Règlement;

f) l'information relative au blocage et au déblocage, conformément à l'article 27 du Règlement, des comptes de dépôt d'exploitants pour toute installation tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente;

g) les émissions vérifiées saisies par le vérificateur, conformément à l'article 51 du Règlement, pour toute installation tombant sous la compétence, dans le cadre de la Directive et du Règlement, de cette autorité compétente.

§ 4. L'administrateur du registre veille à ce que l'enregistrement des demandes décrites dans le présent accord de coopération et dans le Règlement soient archivées de façon bien ordonnée, afin que l'information soit communiquée de manière transparente aux autorités compétentes.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires et finales*

**Art. 24.** Toute proposition de modification du présent accord de coopération, notamment en raison de la législation communautaire ou internationale, ou d'évolutions techniques du logiciel informatique utilisé pour le registre est traité au sein de la Commission nationale Climat.

**Art. 25.** Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée. Chaque Partie contractante peut dénoncer l'accord de coopération avec un préavis de dix-huit mois.

**Art. 26.** Les différends qui surgissent entre les Parties contractantes à propos de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord de coopération seront réglés au sein de la Commission nationale Climat, ou à défaut d'une solution, dans le cadre de la Conférence interministerielle de l'Environnement élargie et, le cas échéant, du Comité de concertation. A défaut d'une solution, le différend sera soumis à une juridiction dont les membres seront désignés et dont les frais de fonctionnement seront répartis conformément à l'article 24 de l'Accord de coopération du 14 novembre 2002.

**Art. 27.** Het samenwerkingsakkoord van 23 september 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de organisatie en het administratief beheer van het gestandaardiseerd en genormaliseerd registersysteem van België overeenkomstig Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad is opgeheven.

**Art. 28.** Onderhavig samenwerkingsakkoord treedt in werking zodra de betrokken federale en gewestelijke Ministers het hebben goedgekeurd. Het samenwerkingsakkoord zal in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt door de Centrale Secretarie van het Overlegcomité van zodra het door alle Contracterende Partijen is goedgekeurd.

Opgemaakt te Brussel op 18 juni 2008, in evenveel exemplaren als er contracterende partijen zijn,

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

Voor het Vlaamse Gewest :

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie,  
Leefmilieu en Natuur,  
H. CREVITS

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van het Waalse Gewest,  
R. DEMOTTE

De Minister van Woonbeleid, Mobiliteit  
en Territoriale Ontwikkeling van het Waalse Gewest,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie en van Tewerkstelling  
van het Waalse Gewest,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Landbouw, Platteland, Leefmilieu  
en van Toerisme van het Waalse Gewest,  
B. LUTGEN

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest :

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
C. PICQUE

De Minister van Leefmilieu en Energie  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Tewerkstelling en Economie  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
B. CEREXHE

**Art. 27.** L'accord de coopération du 23 septembre 2005 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation et à la gestion administrative du système de registre normalisé et sécurisé de la Belgique conformément à la Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil est abrogé.

**Art. 28.** Le présent accord de coopération entrera en vigueur dès que les Ministres concernés au niveau fédéral et aux niveaux régionaux auront marqué leur accord. L'accord de coopération sera publié au *Moniteur belge* par le Secrétariat central du Comité de concertation aussitôt que toutes les Parties contractantes ont donné leur accord.

Etabli à Bruxelles, le 18 juin 2008, en autant d'exemplaires qu'il y a de Parties contractantes,

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

Pour la Région flamande :

Le ministre-président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie,  
de l'Environnement et de la Nature,  
H. CREVITS

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président de la Région wallonne,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports  
et du Développement territorial de la Région wallonne,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie et de l'Emploi  
de la Région wallonne,  
J.-C. MARCOURT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement  
et du Tourisme de la Région wallonne,  
B. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale,  
C. PICQUE

La Ministre de l'Environnement et de l'Energie  
de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre de l'Emploi et de l'Economie  
de la Région de Bruxelles-Capitale,  
B. CEREXHE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 2414

[C — 2008/00569]

**16 MAART 2006.** — Koninklijk besluit betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 16 maart 2006 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest (*Belgisch Staatsblad* van 23 maart 2006).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 2414

[C — 2008/00569]

**16 MARS 2006.** — Arrêté royal relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à l'amiante. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 16 mars 2006 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à l'amiante (*Moniteur belge* du 23 mars 2006).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 2414

[C — 2008/00569]

## 16. MÄRZ 2006 — Königlicher Erlass über den Schutz der Arbeitnehmer vor der Gefährdung durch Asbest — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 16. März 2006 über den Schutz der Arbeitnehmer vor der Gefährdung durch Asbest.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

## 16. MÄRZ 2006 — Königlicher Erlass über den Schutz der Arbeitnehmer vor der Gefährdung durch Asbest

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, insbesondere des Artikels 4 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 7. April 1999 und 11. Juni 2002;

Aufgrund der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, gebilligt durch die Erlasse des Regenten vom 11. Februar 1946 und 27. September 1947, insbesondere des Artikels 135<sup>ter</sup>, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 28. August 1986 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 28. Mai 2003, des Artikels 148<sup>decies</sup> 2.5, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 28. August 1986 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. September 1987, 22. Juli 1991 und 7. August 1995, und der Artikel 723<sup>ter</sup> 5 und 723<sup>ter</sup> 6, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1978 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. August 1986, 10. September 1987 und 22. Juli 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden und erbgutverändernden Agenzien am Arbeitsplatz, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. Mai 1999 und 20. Februar 2002, und des Artikels 20, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 20. Februar 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. März 2002 über den Schutz der Gesundheit und der Sicherheit der Arbeitnehmer vor der Gefährdung durch chemische Agenzien am Arbeitsplatz, insbesondere der Anlage I Punkt A, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 11. Oktober 2002;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz vom 25. Februar 2005;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 39.390/1 des Staatsrates vom 8. Dezember 2005, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

*Abschnitt I — Anwendungsbereich und Begriffsbestimmungen*

**Artikel 1** - Vorliegender Erlass ist die Umsetzung in belgisches Recht der Richtlinie 83/477/EWG des Rates vom 19. September 1983 über den Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdung durch Asbest am Arbeitsplatz (zweite Einzelrichtlinie im Sinne des Artikels 8 der Richtlinie 80/1107/EWG), abgeändert durch die Richtlinie 91/382/EWG des Rates vom 25. Juni 1991, die Richtlinie 98/24/EG des Rates vom 7. April 1998 und die Richtlinie 2003/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. März 2003.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass findet Anwendung auf Arbeitgeber und Arbeitnehmer sowie ihnen gleichgestellte Personen, die in Artikel 2 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit erwähnt sind.

Er findet ebenfalls Anwendung auf die in Artikel 6<sup>bis</sup> desselben Gesetzes erwähnten zugelassenen Unternehmen.

**Art. 3** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. Asbest: folgende Silikate mit Faserstruktur:

- a) Aktinolith, CAS-Nummer 77536-66-4 (\*),
- b) Amosit, CAS-Nummer 12172-73-5 (\*),
- c) Anthophyllit, CAS-Nummer 77536-67-5 (\*),
- d) Chrysotil, CAS-Nummer 12001-29-5 (\*),
- e) Krokydolith, CAS-Nummer 12001-28-4 (\*),
- f) Tremolit, CAS-Nummer 77536-68-6 (\*),

2. fest gebundenem Asbest: Asbestzement, asbesthaltige Platten und Bodenbeläge, asbesthaltige Bitumen und Abdeckstoffe und asbesthaltige Dichtungen und Packungen, deren Bindemittel aus Zement, Bitumen, Kunststoffen oder Klebstoffen besteht, die nicht beschädigt oder in gutem Zustand sind,

3. schwach gebundenem Asbest: alle anderen asbesthaltigen Materialien,

4. Grenzwert: die Asbestfaserkonzentration in der Luft, die 0,1 Faser/cm<sup>3</sup> entspricht, berechnet als zeitlich gewichteter Mittelwert,

5. asbestexponiertem Arbeitnehmer: einen Arbeitnehmer, der während seiner Arbeit Fasern von Asbest oder von asbesthaltigen Materialien ausgesetzt ist oder sein kann,

6. Asbestexposition: die Aussetzung gegenüber Fasern von Asbest oder von asbesthaltigen Materialien,

7. Messung: die Probenahme, die Analyse und die Ergebnisberechnung,

8. Ausschuss: den Ausschuss für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz oder in dessen Ermangelung die Gewerkschaftsvertretung oder in deren Ermangelung die Arbeitnehmer selbst gemäß den Bestimmungen von Artikel 53 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit,